



# **Universitätsbibliothek Paderborn**

**Wyngaerden der sele**

**Veghe, Johannes**

**Hiltrup, 1940**

5. Kap. Woe men den wynstock over all besnydet, als he is langh  
utghewassen

**urn:nbn:de:hbz:466:1-30728**

over all schynende myt dyn allermeeste claeheit, alsoe  
 syn alle berghe bedunckert. O aller schoenste wynstoc,  
 over al groyende myt dyn allermeeste hoecheit, also scryvet  
 oick david, dattu dyn rancken utstekest an de zee overmits  
 5 dyn allermeeste breethet, int ende der werlt, an de ute-  
 ste sunders, de du oic begavest ut dyn allermeeste myn-  
 licheit. Och des sunders leven is ghelyc der zee, in den  
 gronde des herten vull dreckes der sunden, over all stormich,  
 bitter, unsturich<sup>1\*</sup> overmits mennigherleye lyden, un-  
 10 gelucke unde last in desser tijt, anxtelic in te verdryncene  
 overmits rechtveerdich verdoemen in ewicheit. Daer ver-  
 syncket mennich kostel schip. Och du aller breedste wyn-  
 stoc keerdest dyn rancken an de zee, dys herten leefte  
 15 unde gunsten allen<sup>2\*</sup> sunders unde elken ghevende, eer  
 salicheit werkende<sup>3\*</sup> allene um dys selves guetheit. Och  
 en wil my aller achtersten sunder nicht verlaten, mer kere  
 dyn mynlike herte, dyn ghenadige oghen, dyn milde hand  
 oic<sup>4\*</sup> an my unde trecke my<sup>5\*</sup> to dy ut myn deepheit allene  
 20 um dyn mynlike mildicheit unde milde mynlicheit in tijt  
 unde in ewicheit.

## V. Kap.

Woe men den wynstock over all besnydet als he is langh  
 utghewassen.

Natuerlike als de wynstoc is over all langh unde breet, soe  
 25 plechmen em te besnydene unde dan bloedet he unde was-  
 set allermeest weder ut int hoech, int lanck, int breet. Oyn-  
 nighe sele, dancke unde dancke dynen verloser, den aller  
 besten wynstoc, de int eerste syner juncheit wolde besne-  
 den wesen in syner menscheit, daer he dy gaff int eerste  
 30 syn edel bloet en luttel, um dat he selven kleyne was  
 in syn menscheit, all was he unghemeten in syn mynlicheit.  
 O sote jhesu, o milde konynck, o mynlike brudegom, o edele  
 wynstoc, in tijt dyner kley-

<sup>1\*</sup> *unrustich*   <sup>2\*</sup> *B. aller*   <sup>3\*</sup> *waerliken*   <sup>4\*</sup> — *oic*   <sup>5\*</sup> *+ ock*

heit ghevestu kleyne gaven, dyn kleyne bloet ut groter leeften. Och alstu groter wassest, dan ghifstu dat selve dyn bloet over all sunder mate anden cruce ghrecket ut der selven leeften. Waerlike dyn mynlichkeit is groet nae 5 dyner mildicheit, unde dyn gunste is also guet als dyn<sup>1\*</sup> koeke.<sup>2\*</sup> Och dys herten soticheit to unser salicheit dwanc dyn kyndlicheit<sup>3\*</sup> te ghevene dyn edel bloet. Claerlike du werest bereyt te ghevene dyn droven oic<sup>4\*</sup> eer dan se rijpe weren, o aller edelste wynstoc, o aller mildeste konyck,  
10 o aller mynlikeste brudegom. Och dyn lede weren teder, o aller edelste sone der juncferliken moeder, dyn rancken waren over all swac unde junck, o aller kostelste wynstoc, nochtan woldestu besneden wesen ut dys herten soeticheit, mer nicht sunder dys lichames bitterheit unde pynlicheit.  
15 Daer schenckedestu dyner bruet, der mynnender selen, den wyn dyner leeften in kleyner maten ut groter leeften, dat se daermede solden dorstich werden te drynckene den selven wyn dyner mynlichkeit um eers selves salicheit in tijt  
unde in ewicheit. O gude jhesu, noch woldestu dy selven 20 wonderliken besneden wesen na dyner godheit. Nicht dat dyn unwandelbar ewige godheit in yeniger wyse verkrumpen eder vermynnert sy, meer allene umme dat dyne unbegrypelike godheit<sup>5\*</sup> over all was unsen armen selen te hoech, te mechlich, te rijke, te claer, te rechtveerdich, te wijs unde  
25 te lovelic, also dat wy unse herten unde unse oghen nicht en kunnen keran an dy, noch dy untfanghen in uns um unse nederheit unde<sup>6\*</sup> dyn godlike<sup>7\*</sup> unbegrypelicheit. Och hijr umme woldestu dy besnyden, to uns komende nicht nae dyn moghentheit, mer na unse untfanclicheit. Aldus hebstu<sup>8\*</sup>  
30 dy selven vercledet, o konyck van israhel, dyn<sup>9\*</sup> hoechliken weerdicheit of leggende, eens knechtes cleet an dy nemende unde daermede bistu to stryde ghegaen teghen alle<sup>10\*</sup> vyanden. Up den waghen dys cruces stondestu ter vespertijt teghen den konyck van

<sup>1\*</sup> *dy*      <sup>2\*</sup> *koke*      <sup>3\*</sup> *kyndheit*      <sup>4\*</sup> — *oic*

<sup>5\*</sup> *B.* — *Nicht dat dyn unwandelbar... godheit*      <sup>6\*</sup> *umme*

<sup>7\*</sup> — *godlike*      <sup>8\*</sup> *mogelicheit, aldus mer na unse untfanghlicheit hebbestu...*      <sup>9\*</sup> *in*      <sup>10\*</sup> *† dyne*

syryen strydende myt all synen ruters, dat is teghen alle  
 vyanden unser salicheit. Och allene blevestu daer doet ut  
 dyn mynlicheit stervende um unse salicheit, unde daermede  
 quam all dyn volc int lant van israhel, int overste jheru-  
 5 salem. Waerlike dit staet in der konynghen boeke na den  
 utwendighen synne, gheesteliken vullenbracht in dyner myn-  
 nen, o keyser aller konynghen. Paulus scrijft,<sup>1</sup> dattu dy  
 selven hebst ut ghegaen, eens knechtes ghedaente an dy  
 nemende. Aldus bistu besneden oic nae dyn godheit, do du  
 10 dyn hoecheit boven allen creaturen, oic boven cherubin  
 unde seraphin neder bughedest under alle menschen, bene-  
 den den beesten in den stall, tusschen de<sup>1\*</sup> moerdiners an-  
 den galgen, by de worme int graff, underdanich all dynen  
 creatueren ut dyn mynlicheit um unse salicheit. Dyn al-  
 15 mechtticheit was uns te sterck. Myt dynen vynger mochtstu  
 alle hemel unde eerde verdrucken myt all dat daer in is,  
 unde sich, du bist besneden, o edele wynstoc also dattu  
 bist een kleyne junck kyndeken. Dyn juncferlike moeder  
 heeft dyn kleyne handen ghebunden unde ghewonden. Anden  
 20 cruce bistu stijff<sup>2\*</sup> ghenagelt also dattu nicht enen vynger  
 roeren en mogest,<sup>3\*</sup> in een teyken, dattu nemant slaen en  
 willest noch in tijt noch in ewicheit, also vele alst behoerlic  
 is dyner guetheit. Dyn rijcheit nae dyn godheit was alheel  
 sunder mate, sunder ghetall,<sup>4\*</sup> sunder ende. Du en behoe-  
 25 vedest nemandes guet, o fonteyne aller guetheit, o rijke  
 besitter aller rijcheit, o milde ghever aller gaven. Hemel  
 unde eerde is dyn unde all eer vulheit, unde sich, du wor-  
 dest also kort besneden van aller kostelheit, dattu oic in  
 unser menscheit bist hungerich, dorstich, over all behoe-  
 30 vich,<sup>5\*</sup> sunder eeghen hues, sunder pacht, sunder rente, in  
 een vremd hues ghebornen, in eens anderen graff begraven,  
 o aller rijkeste unde aller armeste, o keyser unde knecht,  
 o konync unde dener,

---

<sup>1\*</sup> B. — de    <sup>2\*</sup> — stijff    <sup>3\*</sup> mochttest    <sup>4\*</sup> — sunder mate,  
 sunder ghetall    <sup>5\*</sup> † sunder eeghen

<sup>1</sup> Phil. 2, 7.

o bidder unde ghever allene ut dyn mynlicheit um unse salicheit in tijt unde in ewicheit. Paulus scrijft van dy:<sup>1</sup> doe du rijke werest, doe bistu arm gheworden, dat wy mochten rijke werden<sup>1\*</sup> overmits dyn armoedicheit. Och 5 mach uns dyn behoevicheit gheven overvloedicheit, wat sal uns<sup>2\*</sup> doen dyn richeit in tijt unde in ewicheit. Aldus besnedestu oic dyn vrolicheit, o wonderlike ghenoechte aller engelen unde aller hilgen, ut dyn mynlicheit in unser menscheit schreyelike levende van beghynne int ende, in 10 tijt, dat wy daermede mochte komen in blijtscop in ewicheit. Och mach dyn droevicheit also mennighen herten ghenochlic wesen int overdencken in tijt syner ynnicheit, wat is dan dyn teghenwoerdighe vrolicheit in ewicheit. O ewighe unbescrijfflike lecht, dyn claeरheit was unsen oghen unver- 15 drachlic, dyn waerheit was allen verstande unbegrijpe-  
lick, daer umme hebstu de sunnen gecledet myt enen sacke,  
dyn godheit in unser menscheit. De selve sunne hebstu  
bedecket mytter wolken, de aller claeरste keerse uns bren-  
gende in ener luchten, dyn allermeeste blancheit unsen 20 krancken oghen ghevende in unser sterffliken, lijffliken,  
synliken menscheit allene ut dyn guetheit dy selven be-  
snydende um unse salicheit. Des ghelikes was oic dyn wijs-  
heit over all te cloeke unser sympelheit. Och de wijs- 25 heit desser ganssen werlt is ghecheit by dy, o unbestraffe-  
like wijsheit des<sup>3\*</sup> vaders in der godheit, o fonteyne aller  
wetenheit unde aller wijsheit,<sup>4\*</sup> du hebst in dyner borst  
besloten alle schatten aller wetenheit unde aller<sup>5\*</sup> wijs-  
heit; du verluchtest alle oghen aller creatueren, du ghevest 30 em allen unde elken all eer cloecheit, all eer wetenheit, all<sup>6\*</sup>  
eer vernufticheit, in eerde, in water, in der lucht, ellic  
nae syn bequemicheit. Mer selven bistu over all unbescrijff-  
lic overmits dyn untellike

<sup>1\*</sup> dat wy ryke mochte werden    <sup>2\*</sup> † dan    <sup>3\*</sup> dynes

<sup>4\*</sup> — unde aller wijsheit    <sup>5\*</sup> — aller    <sup>6\*</sup> — all

<sup>1</sup> II. Cor. 8, 9.

wijsheit, alle engelen, alle hilghen, alle de werlt begheert te horene dyn wijsheit unde te schouwene dyn aensichte, o wyser dan salomon, o schoner dan absolon, o stercker dan sampson. De konyngynne van saba quam ut veren  
 5 landen in jherusalem, um te horene dyn wijsheit, o aller edelste salomon. In eer land hadde se ghehoert van dyn wijsheit, mer se proevede, dat dyn gheruchte mynner was<sup>1\*</sup> dan dyn waerheit. Daer umme mochte se eer<sup>2\*</sup> verwonderen van dyn wijsheit, mer nicht grunden, want dyn wijsheit gaet  
 10 boven alle verstand, unde sich, du komest<sup>3\*</sup> als een<sup>4\*</sup> kleyne unsprekende kynd, dat noch vader noch moeder seggen en kan nae unser menscheit. Waerlike werestu ghekomen als een wijsmeyster<sup>5\*</sup> of een groet<sup>6\*</sup> doctoer, ic solde ummer besorghet wesen, dattu woldest straffen myn  
 15 quaetheit, verwyten myn boesheit, wreken unde pyneghen myn misdadicheit. Och dyns selves guetheit heeft dy<sup>7\*</sup> besneden, du en kanst nicht een woert seggen, o kleyne kyndeken, noch dyn kleyne handeken en is<sup>8\*</sup> nicht anxtelic, du en kanst nemant slaen. Dyn juncferlike moeder heeft  
 20 dyn kleyne handeken<sup>9\*</sup> bewonden, du en machst se nicht loes hebben dan allene nae eren willen. Also en kanstu oic<sup>10\*</sup> nicht spreken, dan allene als se dy leert unde voer secht.<sup>11\*</sup> O wonderlike mynlicheit, aldus moste<sup>12\*</sup> dy oic gaen leren de selve dyn juncferlike moeder nae dyn kynd-  
 25 licheit in unser menscheit. Nochtan leerstu alle creaturen gaen lopen, vlyeghen, spreken, ropen synghen, ellic in syn aert na dyn godlike mildicheit. O soete jhesu, en wil dyn moeder sprake unde gange nicht verlaten noch vergeten, also dattu my nicht en ordelst nae myn boesheit in dyn  
 30 gherechticheit, mer beholdest<sup>13\*</sup> allene um dyn ghenadicheit, benedyelic<sup>14\*</sup> in tijt unde in ewicheit. Noch was dyn aller-  
 meeste

<sup>1\*</sup> † unde kleyner      <sup>2\*</sup> — eer      <sup>3\*</sup> † to uns

<sup>4\*</sup> in enen      <sup>5\*</sup> meister      <sup>6\*</sup> wys      <sup>7\*</sup> my

<sup>8\*</sup> dyne cleynen hendekyn en synt      <sup>9\*</sup> † gebunden unde

<sup>10\*</sup> — oic      <sup>11\*</sup> voersecht unde leert

<sup>12\*</sup> † se      <sup>13\*</sup> — in dyn ghorechticheit, mer beholdest

<sup>14\*</sup> benediet

puerheit alheel unghelyc unser allermeesten sundelicheit.  
 Waerlike gheen sunde en mochte wesen in dy, o spegel  
 sunder alle vlecken. Geen quaet en mochte dy ghenaken, o  
 fonteyne alles guedes. Van beghynne hatestu sunde, alle  
 5 boesheit<sup>1\*</sup> mishaghet dynen oghen, o aller hogeste recht-  
 veerdicheit. Waerlike van beghynne dedestu strenghe<sup>2\*</sup>  
 wrade over sunden unde sunders<sup>3\*</sup> in lange tyden, in vele  
 steden, up mennyghen personen, also dat gheen sunder en  
 mochte staen voer dyn aensicht. Adam bedeckede em sel-  
 10 ven van dyn teghenwoerdicheit in den paradise, all en  
 mochte he dyn oghen nicht ghestoppet<sup>4\*</sup> wesen, den alle  
 heymelicheit openbaer is unde alle herte bekand. Aldus is  
 natuerlike ellic misdader besorghet voer dy, o strenghe  
 richter, de alle quaet hatet,<sup>5\*</sup> unde sich, dyn mildicheit heeft  
 15 dy hijr oic besneden,<sup>6\*</sup> o edele wynstoc, o lam sunder vlec-  
 ken, also dattu selven alheel sunder alle sunde overmits  
 dyn puerheit up dy<sup>7\*</sup> nemest aller menschen alle sunden  
 unde elkes menschen elke unde alle sunden allene ut dyns  
 selves mynlicheit um elkes sunders salicheit in tijt unde in  
 20 ewicheit. O lam godes, du dragest der werlt sunden, du  
 betaeldest, dattu nicht en haddest gherovet. De vader in  
 der godheit leechde up dy all syns volkes misdaet, dattu  
 de soldest betalen myt pynen, de du nicht en haddest ghe-  
 daen, o alheel sunder alle schuld, mer alheel vull pynen in  
 25 dyn herte van beghynne dyns levens unde allermeest over  
 all dyn lijff unde dyn leven, crachten unde leden int ende  
 dyns levens anden cruce, daer du allene droeghest aller  
 menschen alle sunden, also dattu daer allene also grote  
 pyne ledest als alle menschen voer all eer sunden, unde ellic  
 30 mensche voer all unde ellic syn sunde verdyent hadde te  
 lydene nae der godliken strengicheit in tijt unde in ewic-  
 heit. Daer du oic offerdest dy selven<sup>8\*</sup> dyns hemel-

<sup>1\*</sup> † de    <sup>2\*</sup> — strenghe    <sup>3\*</sup> † strenggeliken    <sup>4\*</sup> bestoppet

<sup>5\*</sup> hatest    <sup>6\*</sup> dy ock hir besneden    <sup>7\*</sup> dyn

<sup>8\*</sup> dar du dy ock selven offerdest

schen vaders oghen myt also vele dogheden, graciē unde  
 verdensten als allen menschen noet is, daer mede te kry-  
 ghene godes gracie unde glorie in tijt unde in ewicheit.<sup>1\*</sup>  
 O mynlike<sup>2\*</sup> jhesu, o edele wynstoc, du bist wonderliken  
 5 besneden, dat wy dy mochten untfangen hijr beneden. Pau-  
 lus scrijft van dy,<sup>1</sup> dattu dy selven hebst utghegaen of ut-  
 ghedaen,<sup>3\*</sup> eens knechtes forme an dy nemende. Waerlike  
 du hebst van dy ghelecht dyn hoecheit, dyn rijcheit, dyn  
 wijsheit, dyn claerheit,<sup>4\*</sup> dyn mogentheit, dyn strenghic-  
 10 heit, mer nicht dyn guetheit, dyn soticheit, dyn barmher-  
 ticheit, dyn mildicheit, dyn mynlicheit. Och desse brach-  
 testu uns<sup>5\*</sup> mede, to uns komende. Desse hebstu in uns  
 15 guetliken bewyset, soteliken manc uns wonende, myt des-  
 sen treckestu uns do dy in dy selven, um dy selven  
 uns ghenadeliken saligende, allene um dyn guetheit in  
 tijt unde in ewicheit. O aller beste wynstoc, o soete jhesu,  
 aldus bistu<sup>6\*</sup> besneden na dyn godheit in den gheeste unde  
 oic nae dyn menscheit in den vleyssche. Daer hebstu ghe-  
 bloedet in tijt dys besnydens unde allermeest in tijt dys  
 20 up byndens, dys gheysselens, dys cronens, dys trec-  
 kens, dys reckens, dys nagelens anden cruce unde ten  
 lesten doer dyn syde ghesteken myt enen speer, daer  
 vloyede utwater unde bloet overmits dyn allermeeste mildic-  
 heit to aller menschen salicheit in tijt unde in ewicheit.

25

## VI. Kap.

Myt twyerleye maneren salmen den wynstock up bynden,  
 als he besneden is.

Natuerlike als de wynstoc is besneden, dan salmen em  
 up bynden an staken, daer groyet he dan allermeest over  
 30 all in thoger, in lover, in bloemen, in droven. O mynlike  
 jhesu, o edele wynstoc, nae dattu lange tijt int leven unser  
 menscheit werest besneden van allen ghenoechten desser  
 tijt, also dattu, ewiche konynck, in desser ellendicheit  
 35 ghengest als een arm, behoevich, versmadet, ungheachtet,  
 verworpen men-

<sup>1\*</sup> *godes gracie in tyd unde glorie in ewicheit*    <sup>2\*</sup> *mylde*

<sup>3\*</sup> *utgedaen of utgegaen*    <sup>4\*</sup> — *dyn claerheit*

<sup>5\*</sup> — *uns*    <sup>6\*</sup> — *bistu*

<sup>1</sup> *Phil. 2, 7.*